

[LT]

A piece of art „Siesta“ is a part of my works series in which I use pictorial art reproduction method. The photos are made by my sister Berta Bocullaite. My intention of making this project is to feel and examine what is the kindred visual connection between family members. Can creativity and style of the piece be given through genes? If so then what is the influence on oeuvre`s touch and how much is it decided by the artist? It`s a sort of experiment, dedicated for finding out whats is inborn and what is learnt and found.

Mudvi su seserimi, nors panašaus amžiaus ir net atrodome panašiai, esame labai skirtingos. Ir kūryba mudviejų skiriasi, matyt, viena paveldėjo vienus genus, kita – kitus. Mano sesers darbai dažnai kiek melancholiški, lyriški – panašiai jaunystėje piešdavo mūsų mama. Tuo tarpu maniškiai mėgsta savyje turėti grotesko, netikslumo, abstrakcijos, o tai, pasirodo, perėmiau iš tėčio. Tad kas gi gautysi jei tai sulipdytume į vieną? Būtent tai ir paskatino mane imtis sesers kurtų fotografijų reprodukuavimo. Rezultatas mane nudžiugino ir buvo šiek tiek netikėtas – atsirado naujas, nei man, nei mano seseriai, nei tėvams ar seneliams nebūdingas braižas, tačiau kartu ir aišku, kad prie viso šito pridėta kažkieno iš Bocullo giminės ranka. O gal net kelios. O gal net visos?

Šiame darbe atsiskleidžia giminiškumo kontrastas, prieštaravimas tarpusavio ryšiams, tačiau tuo pačiu jis yra ir užglaistomas ir apjungiamas į naują vienį. Užtapydama sesers jau pamatytą, sumodeliuotą ir atkurtą vaizdinį stengiausi atsiriboti nuo to, kas jame pavaizduota, nežinoti konteksto ir pamiršti, kas tai nufotografavo. Žiūrėjau į tai kaip į dėmėtą drobę, paveiklo gruntą ir jungiau tas dėmes ir spalvas būtent sau priimtinu būdu. Subjektyviai fotografijos perteikta realybė dar kartą reprodukuojama dar vieno subjekto ją visiškai sunaikinant, bet tuo pačiu kuriant naują, kitokią, asmeninėje sąmonėje ir pasąmonėje, o kaip paaiškėjo, netgi giminėje vis dėlto egzistuojančią realybę.

[EN]

The concept of artwork provided to the competition.

A piece of art „Siesta“ is a part of my works series in which I use pictorial art reproduction method. The photos are made by my sister Berta Bocullaite. My intention of making this project is to feel and examine what is the kindred visual connection between family members. Can creativity and style of the piece be given through genes? If so then what is the influence on oeuvre`s touch and how much is it decided by the artist? It`s a sort of experiment, dedicated for finding out whats is inborn and what is learnt and found.

Me and my sister are similar age and we look alike, but our personalities are totally different. And our oeuvre is not similar at all. I would say we were given different genes. Usually my sisters works are melancholic, lyric – something similar to what our mother used to paint in her juvenility. Whereas my works are more likely to be abstract, grotesque, inaccurate and it appears I took that from my father. So what would it be like if we connect these things? This question moved me to make sister`s photography`s reproductions. I was amazed by the result and on the the same time it was a little unexpected. A new fingerprint that is not typical to my sister nor parents or grandparents appeared. On the same time it is clear that someone of Bocullo family had put his hand on it.

In this piece a contrast of kinship, an objection of relationship is disclosed and it is also hidden and commuted into some new construct. While covering my sister's already seen, modulated and recreated image with paint, I tried to dissociate from what is pictured, not to know the context and forget who made this photography. I looked at it as into a spotted canvas, a primer of my painting and I dealt with the spots and colours in my special way. The subjective reality of my sister's

pictures is reproduced by another subject by totally destroying it, but at the same time creating a new different kind of reality existing not only in a personal consciousness and subconsciousness, but in a general kinship mind.

[LT]

Paulė Bocullaitė. Kūrybinė biografija.

Gimiau 1990 metais Kaune. Nuo 1998 metų lankiau Kauno Antano Martinaičio dailės mokyklą. 2003 metais įstojau į Kauno dailės gimnaziją, vėlesnėse klasėse specializavausi keramikos srityje, 2009 metais šią mokyklą baigiau.

2006 metais pradėjau intensyviai domėtis kompiuterine grafika ir grafiniu dizainu. Savo malonumui kūriau iliustracijas, piešinius, plakatus. Tais pačiais metais dalyvavau tarptautiniame menininkų simpoziume Broslyje, Didžiojoje Britanijoje, kur kūriau scenografiją spektakliui vaikams "Molio Motiejukas" ("The Muddy Melvin"), o taip pat tapiau, kūriau muziką ir kt. Taip pat kelis metus piešiau iliustracijas žurnalui "Pravda".

Nuo 2008-ųjų pradėjau kurti skrajutes ir plakatus įvairiems renginiams ir koncertams. Per 2008-2012 metus meninių ir komercinių skrajučių bei plakatų sukūriau per pusšimtį, nuolat dirbau grafinio dizaino srityje.

2009 metais įstojau į Vilniaus dailės akademiją mokytis grafikos.

2010-2011 metais iliustravau leidinius "370" bei "L'Officiel".

2010 metais dalyvavau renginiuose "GoGaga" ir "15 kepurė", juose kūriau gyvo piešimo projekcijas.

2011-aisiais dalyvavau parodoje, skirtoje tarptautinės kultūros dienai, kurią organizavo Vilniaus dailės akademija kartu su Lietuvos muzikos ir teatro akademija. Joje eksponavau lietuvių liaudies pasakos "Trys karaliaus sūnūs" iliustracijas. Tais pačiais metais subūrėme dailininkų komandą ir parengėme tapybos darbų ekspoziciją "Personažai" "Ramybės" galerijoje, Palangoje, kurioje eksponavome didelio formato tapybos darbus sukurtus kolektyvinio žaidimo principu.

2011-ųjų rugpjūtį dalyvavau Vido Bareikio ir "No Theatre" trupės fluxus stovykloje, kurioje buvo pastatytas spektaklio "Mr. Fluxus" eskizas. Ten sukūriau eskizo scenografiją.

2012 metais sukūriau spektaklio "Mr. Fluxus" arba "Šarlatanai?" scenografiją. Šio spektaklio kūrėjų komanda buvo įvertinta trimis auksiniais scenos kryžiais.

2012 metais pradėjau dirbti dailininke Šarūno Barto filme "Ilgas savaitgalis" ("Long weekend").

[EN]

Creative biography of Paulė Boculaitė.

I was born in 1990 in Kaunas, Lithuania. Since 1998 I have started studying fine arts in Kaunas Antanas Martinaitis School of Art. In 2003 I joined Kaunas Art Gymnasium, where I studied ceramics. I graduated this school in 2009.

In 2006 I took an intensive interest to computer graphics and graphic design. I created illustrations, drawings, posters, etc. In the same year I participated in international artists' symposium in Broseley, Great Britain. There I was working on a stage design for a performance "The Muddy Melvin", despite the not main creative occupations, such as painting, acting and creating music. When I came back to Lithuania I started working in "Pravda" magazine as an illustrator.

Since 2008 I have created way more than fifty posters and flyers for commercial and artistic events. Ever since I've graduated school, I was working as a freelance illustrator and graphic designer.

In 2009 I accessed to Vilnius Academy of Art to study graphics.

In 2010-2011 I worked in magazines "370" and "L'Officiel" as an illustrator.

In 2010 I participated in events "GoGaga" and "15 Kepurių" ("15 Hats"), where I was working on live projections of drawings.

In 2011 I participated in an exhibition dedicated to International Day of Culture organised by Vilnius Academy of Art and Lithuanian Music and Theatre Academy. I exhibited an illustrated book of Lithuanian folk fairytale called "Trys Karaliaus Sūnūs" ("Three Sons of the King"). In the same year together with a team of young artists we organised an exhibition of paintings called "Personažai" ("Characters"), where we exposed large format paintings made in a collective game principal. These works are still exhibited in a gallery "Ramybė" in Palanga.

In August, 2011, I participated in a fluxus camp, organised by theatre director Vidas Bareikis. Here a sketch of performance "Mr. Fluxus" was made, I was the stage designer of it.

In 2012 I made the stage design for the final "Mr. Fluxus a.k.a. charlatans?" performance. This performance creators team was awarded three golden crosses, which is the primary award for theatre in Lithuania.

In 2012 I started working in a film "Long Weekend" (director Šarūnas Bartas) as an art director.